



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau  
Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Services Procurement-Instruments Management  
Division/Approvisionnement de services-Gestion des  
instruments

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
11C1, Place du Portage III

Gatineau  
Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Office ErgonomicsServices/Ergonomie	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZQ-140001/C	<b>Date</b> 2017-09-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZQ-140001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> 011zq.E60ZQ-140001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZQ-011-31749	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2017-08-21	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-09-15</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Harrison, Linda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 011zq
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4802 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**(English follows)**

Cette modification a pour but de répondre aux questions reçu des offrants.

**Question 1**

Quelles sont les sections dont un offrant actuel doit compléter si on ne veut pas faire des changements?

**Réponse 1**

Selon le type de soumissionnaire, ci-dessous est un résumé des documents qui devraient faire partie de votre offre.

**TABLEAU DES DOCUMENTS REQUIS**

Documents	Nouvel offrant	Offrant actuel, avec changements	Offrant actuel, sans changement
Offre financière	Pièce jointe 1 de la Partie 3	Pièce jointe 1 de la Partie 3	Pièce jointe 2 de la Partie 3
Offre technique	Pièce jointe 1 de la Partie 4	Pièce jointe 3 de la Partie 4	Pièce jointe 3 de la Partie 4
Certifications	Oui	Non	Non
Sécurité	Oui	Non	Non
Assurance	Oui	Non	Non

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

En raison du caractère de la DOC, les offres transmises par télécopieur ou par courrier électronique à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

**Question 2**

Si je soumetts seulement la copie signée de la Pièce jointe 2 de la Partie 3 et de la Pièce jointe 3 de la Partie 4, est-ce qu'un courriel suffi ou devrais-je envoyer une copie par courriel et une copie papier par courrier?

**Réponse 2**

Une copie papier doit être soumise. Voir la réponse 1, ci-dessus.

**Question 3**

Nous souhaitons conserver les mêmes prix pour les régions pour lesquels nous avons soumis par le passé. Par contre, nous aimerions ajouter des régions. Devrons-nous remettre un dossier complet afin de se qualifier pour ces nouvelles régions?

**Réponse 3**

Oui, un offrant actuel qui fait des changements doit soumettre les documents requis. Voir la réponse 1, Tableau ci-dessus.

Tel qu'indiquer dans à la Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix, « Remarque » à la section 1.0:

« Lorsqu'ils soumettent un barème de prix révisé, les offrants actuels doivent indiquer les prix et les taux de toutes les régions et les régions métropolitaines pour lesquelles ils sont déjà sélectionnés, peu importe si une nouvelle offre est présentée ou non, **ET** pour lesquelles ils demandent de se qualifier, le cas

---

échéant. Tout prix ou taux manquant à une région ou à une région métropolitaine pour laquelle les offrans actuels sont déjà sélectionnés est susceptible de provoquer le retrait de l'offre applicable. »

**Question 4**

Y a-t-il une préférence qui sera accordée aux offrans qui ont des désignations particulières en ergonomie / kinésiologie, non seulement l'éducation (par exemple, enregistré kinésiologue, Certification canadienne de praticien(ne) en ergonomie, certifié ergonomiste professionnel)?

**Réponse 4**

Non, il n'y a pas de préférence qui sera accordée aux offrans qui ont des désignations particulières en ergonomie / kinésiologie.

**Question 5**

(La partie 3, 3.1 **Instructions pour la préparation des offres**) Est-ce que l'on peut fournir le tout sur une sur une clé USB ou devons-nous fournir des clés individuelles pour chacune des sections?

**Réponse 5**

Une clé USB est suffisante.

**Question 6**

(La partie 4, critères techniques obligatoires 1), Notre entreprise a été en exploitation depuis plus de quatre ans toutefois certains de nos ergonomes certifiés ont mené des évaluations ergonomiques pour nos clients de plus de dix ans. Sommes-nous en mesure de présenter des projets que nous avons travaillé avec un employeur précédent pour nous assurer de respecter la qualification de cinq ans?

**Réponse 6**

Non. Vous devez démontrer que l'Offrant (et non les ressources) possède cinq (5) années d'expérience avant la date de la demande de soumissions.

**Question 7**

La demande d'offre pour les services en ergonomie est pour tout le Canada. Pourriez-vous envisager une soumission pour une région particulière seulement, ou faut-il que ce soit pour l'ensemble du Canada?

**Réponse 7**

Vous choisissez où vous voulez offrir des services d'évaluation ergonomique au bureau. Veuillez voir Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix, section 1.0.

**Question 8**

Pièce jointe 2 de la Partie 3, par quoi devons-nous remplacer les ### ?

**Réponse 8**

Pour les offrans actuels, ceci est le numéro de votre Offre à commandes : E60ZQ-140001/0XX.

**Toutes les autres modalités et conditions de cette demande d'offre à commandes demeurent inchangées.**

-----

This amendment to the solicitation is to answer questions received from offerors.

**Question 1**

What are the sections that an existing offeror has to complete if I don't want to make any changes?

### Answer 1

Depending on the type of offeror, below is a summary of the documents that should form part of your offer.

**TABLE of summary of required documents**

Documents	New Offeror	Existing Offeror with changes	Existing Offeror without changes
Financial Offer	Attachment 1 to Part 3	Attachment 1 to Part 3	Attachment 2 to Part 3
Technical Offer	Attachment 1 to Part 4	Attachment 3 to Part 4	Attachment 3 to Part 4
Certifications	Yes	No	No
Security	Yes	No	No
Insurance	Yes	No	No

Offers must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the RFSO solicitation.

Due to the nature of the RFSO, bids transmitted by facsimile or electronic mail to PWGSC will not be accepted.

### Question 2

If I'm just signing the Attachment 2 to Part 3 and Attachment 3 to Part 4, will email suffice or do I have courier the hardcopy or both?

### Answer 2

A hardcopy must be submitted. See Answer 1, above.

### Question 3

We wish to keep the same prices for the regions which we have submitted in the past. However, we would like to add regions. Do we need to submit a complete file in order to qualify for the new regions?

### Answer 3

Yes, an existing offeror who makes changes must submit the required documents. See Table in Answer 1 above.

As indicated in Attachment 1 to Part 3, Pricing Schedule in the NOTE to Section 1.0:

"When submitting a revised pricing schedule, an Existing Offeror must identify prices and rates for all Region(s)/Metropolitan Area(s) in which it is currently qualified (regardless if a New Offer is or is not being proposed) **AND** any it proposes to qualify in, as applicable. If a price or rate is not provided for any Region(s)/Metropolitan Area(s) in which it is currently qualified, this may be considered to be a withdrawal of the applicable offer."

### Question 4

Is there any preference given to Offerors who have ergonomics/kinesiology specific designations not just education (e.g. Registered Kinesiologist, Canadian Certified Professional Ergonomist, Certified Professional Ergonomist)?

### Answer 4

No preference is given to offerors with specific ergonomics/kinesiology designations.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZQ-140001/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZQ-140001

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
011zqE60ZQ-140001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011zq  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Question 5**

(Part 3, 3.1 Offer Preparation Instructions) Are all soft copies to be submitted on one USB stick or should each component have a separate USB stick?

**Answer 5**

One USB stick is sufficient.

**Question 6**

(Part 4 Mandatory Technical Criteria 1) Our business has been in operation for over 4 years (not the full requested 5) we have Certified Ergonomists who have been conducting ergonomic assessments for our clients for 10+ years. Are we able to submit project(s) we have worked on with a previous employer to ensure we meet the 5 year qualification?

**Answer 6**

No. You must demonstrate that the Offeror (not the resources) has five (5) years of experience prior to bid solicitation date.

**Question 7**

The RFSO is to provide ergonomic assessments throughout Canada. Would you consider a bid for a specific region only, or does it have to be for all of Canada?

**Answer 7**

You choose where you want to offer ergonomic services. See Attachment 1 to Part 3 Pricing Schedule, article 1.0.

**Question 8**

In Attachment 2 to Part 3, with what do I replace ###?

**Answer 8**

For existing offerors, the 3 digits (###) are representative of your specific Standing Offer number E60ZQ-140002/0##.

**All other terms and conditions of the Request for Standing Offer remain unchanged.**